Hatori Masahiko

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

To Reach You

master!

RIGHT!

JUST SLEEP LIKE THIS... MY MASTER.

PLEASE.

...NN... I... FEEL LIKE I'M... FORGETTING... SOMETHING...

NN...

AND LINITH?

GOOD MORN-ING.

ALICIA...?

LET'S GO HAVE BREAKFAST FATE!

THAT'S JUST CARELESS!

WE'LL HAVE TO MAKE SURE YOU DON'T FORGET TO PUT YOUR RIBBONS ON PROPERLY.

HOW UNUSUAL. IS FATE BEING A SLEEPY-HEAD THIS MORNING?

Happy New Year

2013

2013

I'M NOT FINISHED WRITING.

GUESS I'LL FINISH IT TOMOR-ROW.

MUNYA...

MM-... SOMETHING... THERE'S SOMETHING... I FEEL LIKE I'M FORGETTING SOMETHING CRUCIAL...

NOPE-!

LET'S GO. IS THERE ANYTHING YOU'VE FORGOT-TEN?

H-HUH? WHERE'S BARDICHE...?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

HM?

モヤ～

AH!

2013

New Year's 2013

I HAVEN'T WRITTEN MY NEW YEAR'S CARDS!!

I'M GLAD I NOTICED~...

DAD AND ARISA-CHAN WOULD'VE GOTTEN REALLY MAD...

AHHAHHH

AH!

FOR THE JAPANESE, THAT'S...

TO MISS SENDING YOUR NEW YEAR'S GREETINGS

PLEASE WAIT! JUST STAY LIKE THAT...!

W-WHAT'RE YOU SAYING!?

THIS IS NO TIME TO BE DOZING OFF! I'VE GOTTA WRITE THOSE NEW YEAR'S CARDS!

EH! AH!?

YES.

AH! YOU'RE NOT JAPANESE!

Garden of Time's Courtyard

WE SHOULD ALL GO OUT SHOPPING TOGETHER.

WE'VE BEEN BLESSED WITH GOOD WEATHER TODAY.

EVEN THOUGH SHE TAUGHT ME HOW TO WRITE NEW YEAR'S CARDS...

EH? WELL... THAT'S TRUE, BUT IN MIDCHILDA...

DIDN'T YOU SAY YOU HADN'T WRITTEN THOSE NEW YEAR'S CARDS?

AH... NO... THERE'S NOTHING I NEED.

IS THERE SOMETHING YOU WANTED TO GET FATE?

HA!

Congratulations on the New Year!

HERE IT IS!

A3

OF COURSE!

LINITH!

LEAVE IT TO ME! ONE OR TWO NEW YEAR'S CARDS...!

FATE! DON'T GIVE IN!

YOU REALLY DON'T HAVE TO GO THAT FAR...

EH

WON'T IT BE BAD IF IT'S NOT MADE WITH THAT COUNTRY'S TRADITIONAL PAPER?

JAPANESE PAPER? I WONDER IF WE CAN MAKE THAT...

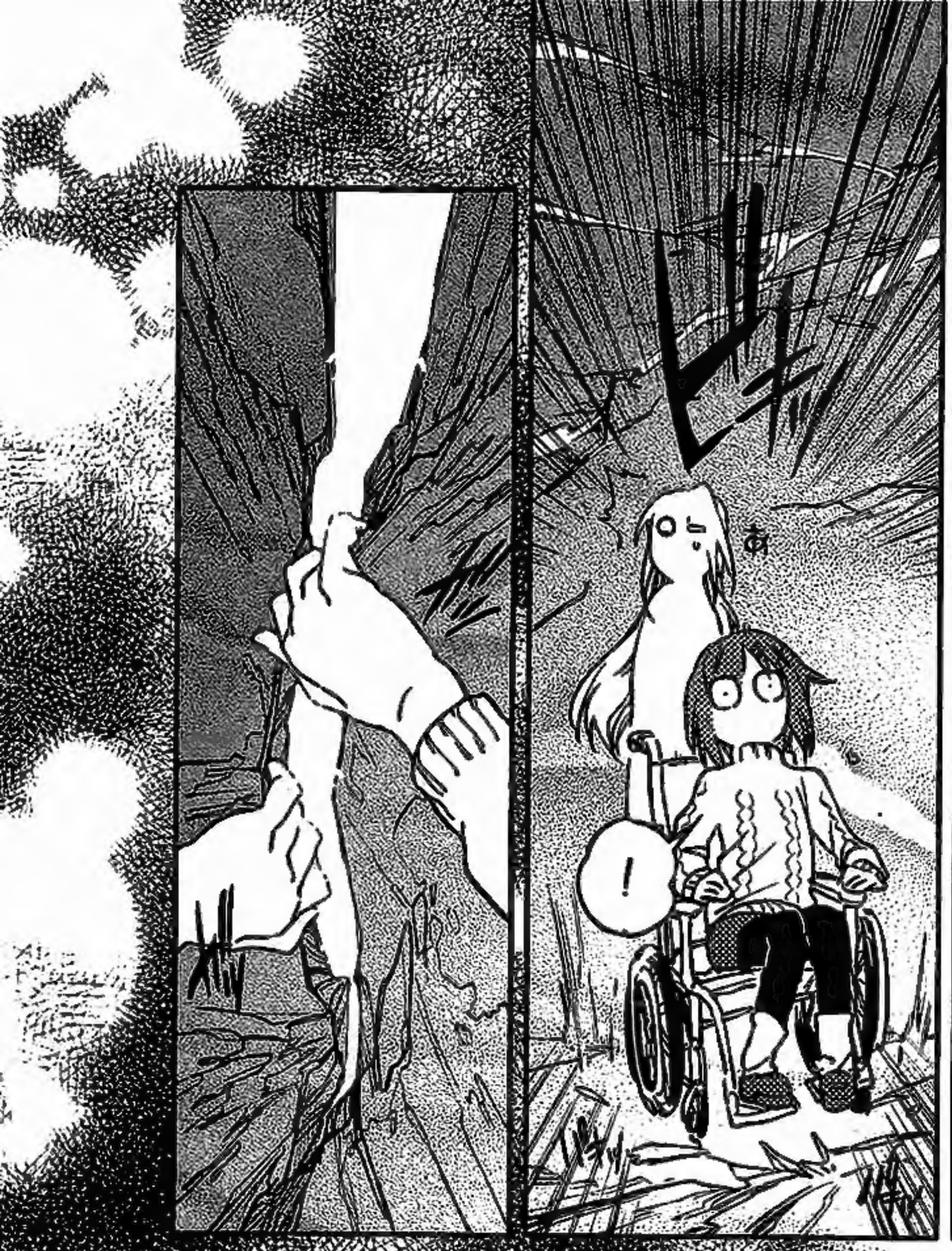
THEY AREN'T SOLD IN MIDCHILDA...

IT'S APPARENTLY VERY UNIQUE.

NEW YEAR'S CARDS. THEY SEEM TO BE SOME KIND OF LETTER...

WE SHOULD BE ABLE TO MAKE THESE.

A SIMPLE LETTER... AND THERE'S VERY LITTLE ORNAMENTATION TO IT.

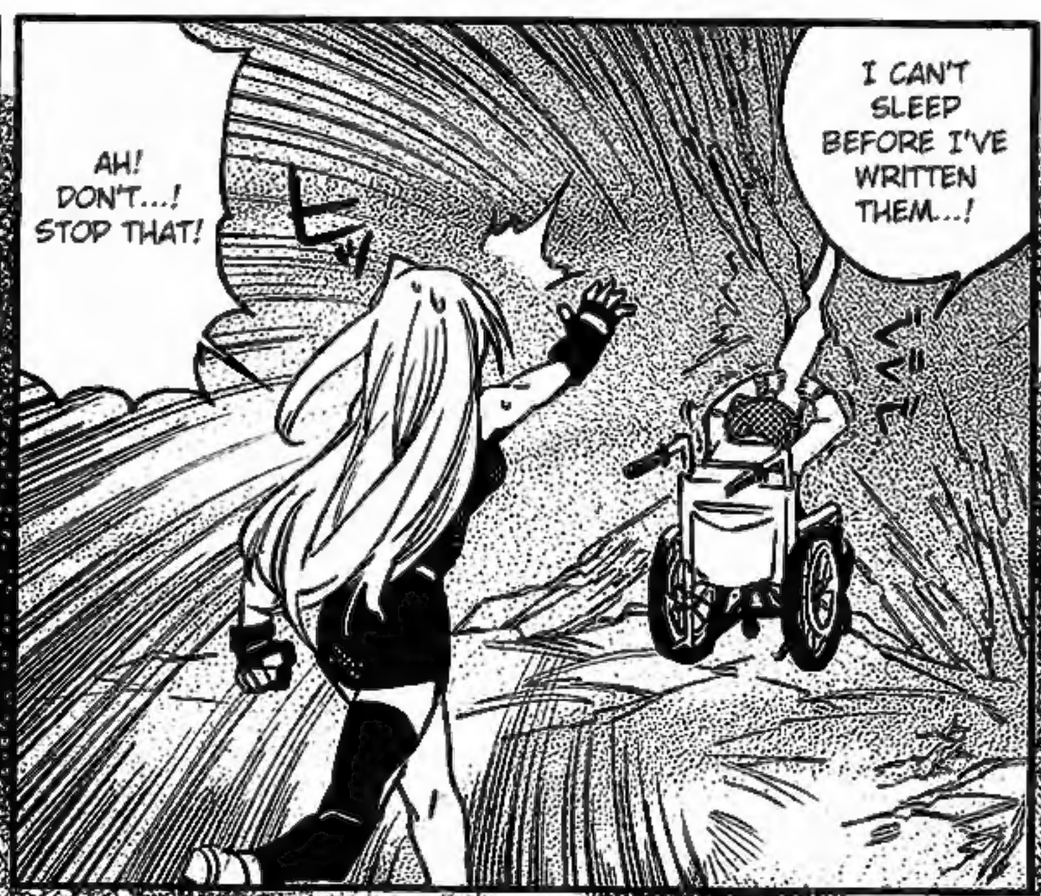

!

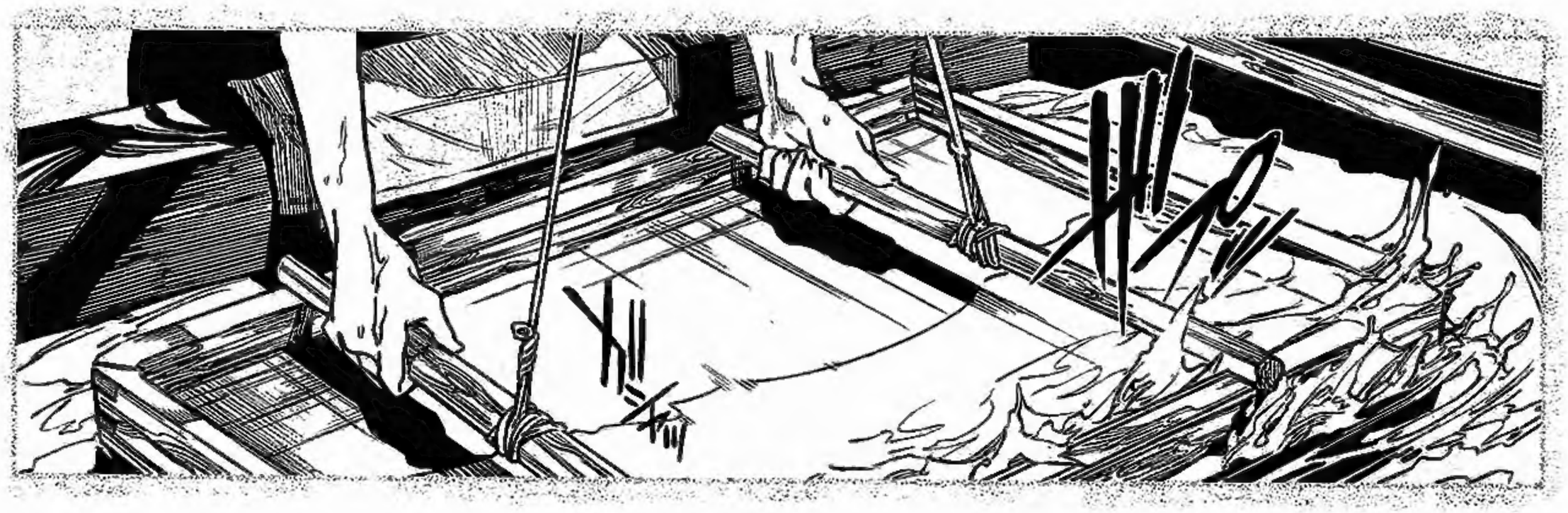
REACH HEEEER!!

TCH!

I UNDERSTAND. I'LL PREPARE THEM FOR YOU.
REALLY!?

BUT THIS IS THE LAST THING SHE'S WISHING FOR...
IF I DESIRE MY MASTER'S HAPPINESS, THEN GOING ALONG WITH HER WISHES...


AH! DON'T...! STOP THAT!
I CAN'T SLEEP BEFORE I'VE WRITTEN THEM...!



WHY!?
WHY CAN'T I
DO THIS!?

FATE!
TEACH ME
HOW TO
WRITE NEW
YEAR'S
CARDS~

AH! THE
CONSISTENCY
AGAIN...

GUH...
UGH...
M-MY
BACK...

...HUH?

THIS IS FOR
MY MASTER'S
HAPPINESS.
MY MASTER'S
HAPPINESS...!

I'VE BEEN WAITING FOR
THIS, SO THERE'S A LOT OF
STUFF TO KEEP IN MIND.
YEAH! THE NEW YEAR'S
CARDS WILL BE PERFECT
LIKE THIS!

YOU HAVE TO
BE CAREFUL
OF THE
STROKE AT
THE END.

IN ANY
EVENT, I
JUST HAVE
TO STAND
FIRM!

I SCREWED
UP THE
KANJI
AGAIN...

...!

I don't believe that
damage would have
an effect, but_?

YEAH.

I WONDER
WHAT
HAPPENED?

GAH!

TCH

UGH

YEAH.

COOL! THE MOTIF CHANGES EVERY YEAR!

HE-!

!

IT'S FUN TO WRITE WHILE THINKING ABOUT THE PERSON YOU'RE WRITING TO.

I MIGHT LIKE THESE NEW YEAR'S CARDS, SINCE IT INCREASES THE OPPORTUNITIES TO WRITE LETTERS!

RIGHT-

OF COURSE.

LET'S WRITE!

ABOUT THE PERSON YOU'RE WRITING TO...

.....

MAYBE I SHOULD REMOVE A FEW... BUT I REALLY WANT TO KNOW...

DID I ASK TOO MANY QUESTIONS?

TH-THANK YOU... VERY MUCH.

WOW... AMAZING. IT'S THE REAL CARDS...

HIH!

USE IT HOW YOU SEE FIT.

THE MOST IMPORTANT PROCESS OF THE CARD WAS MANUFAC-TURING IT WITH JAPANESE MULBERRY! THE NEW YEAR'S CARD IS COMPLETE!

THICKNESS 0.20MM.

180KG CARD SIZE.

Hooray♡

Hooray♡

HEY NOW.

PRESEA CAN'T HELP BUT DO THIS SORT OF THING.

THERE'S NOTHING TO APOLOGIZE FOR FATE.

!

I'M SORRY FOR SAYING SOMETHING SO SELFISH...

SAYING THAT YOU'RE BEING SELFISH...

...IS SELFISH ITSELF FATE.

FATE.

...FROM NOW ON YOU CAN DO WHATEVER YOU WANT.

THERE'S NO LONGER ANYONE FORCING YOU TO DO ANYTHING.

GOOD WORK- THANKFULLY I'M DONE HERE TOO.

THE NEW YEAR'S CARDS ARE PERFECT!

DONE!

...THIS IS?

Re-Stroee

FOR ME...!

IT'S

IT'S A BIT EARLY, BUT HERE.

THAT'S YOU, REINFORCE.

MY... MASTER ...!

THE STRONG SUPPORT

YOU WON'T BE CALLED THE BOOK OF DARKNESS ANYMORE.

THE WIND OF GOOD FORTUNE

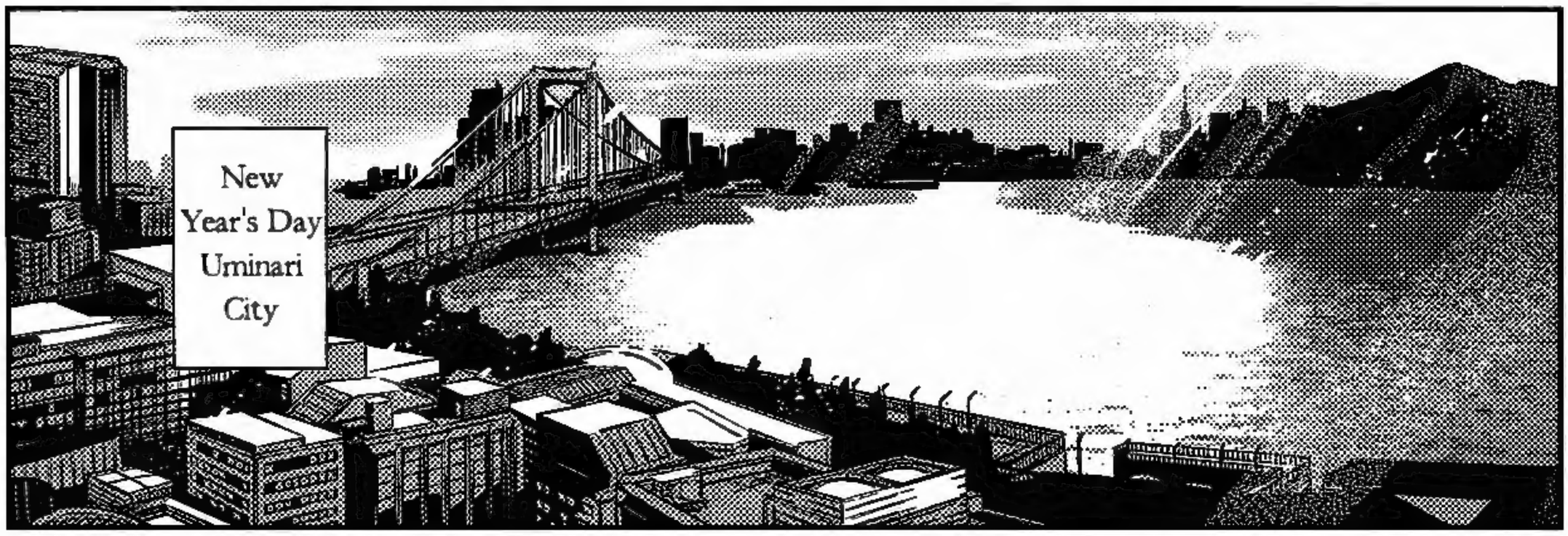
THE BLESSED AIR

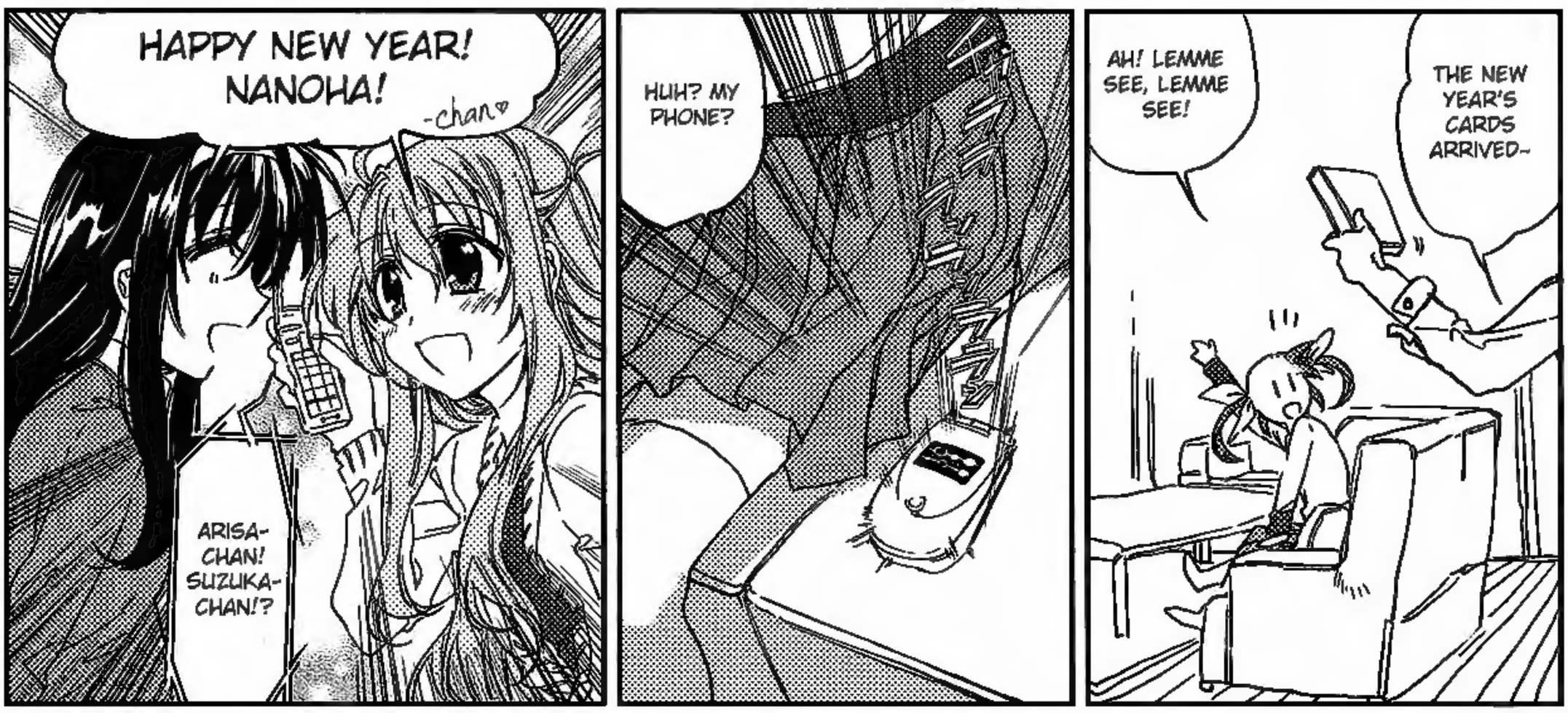
IT'S YOUR NAME.

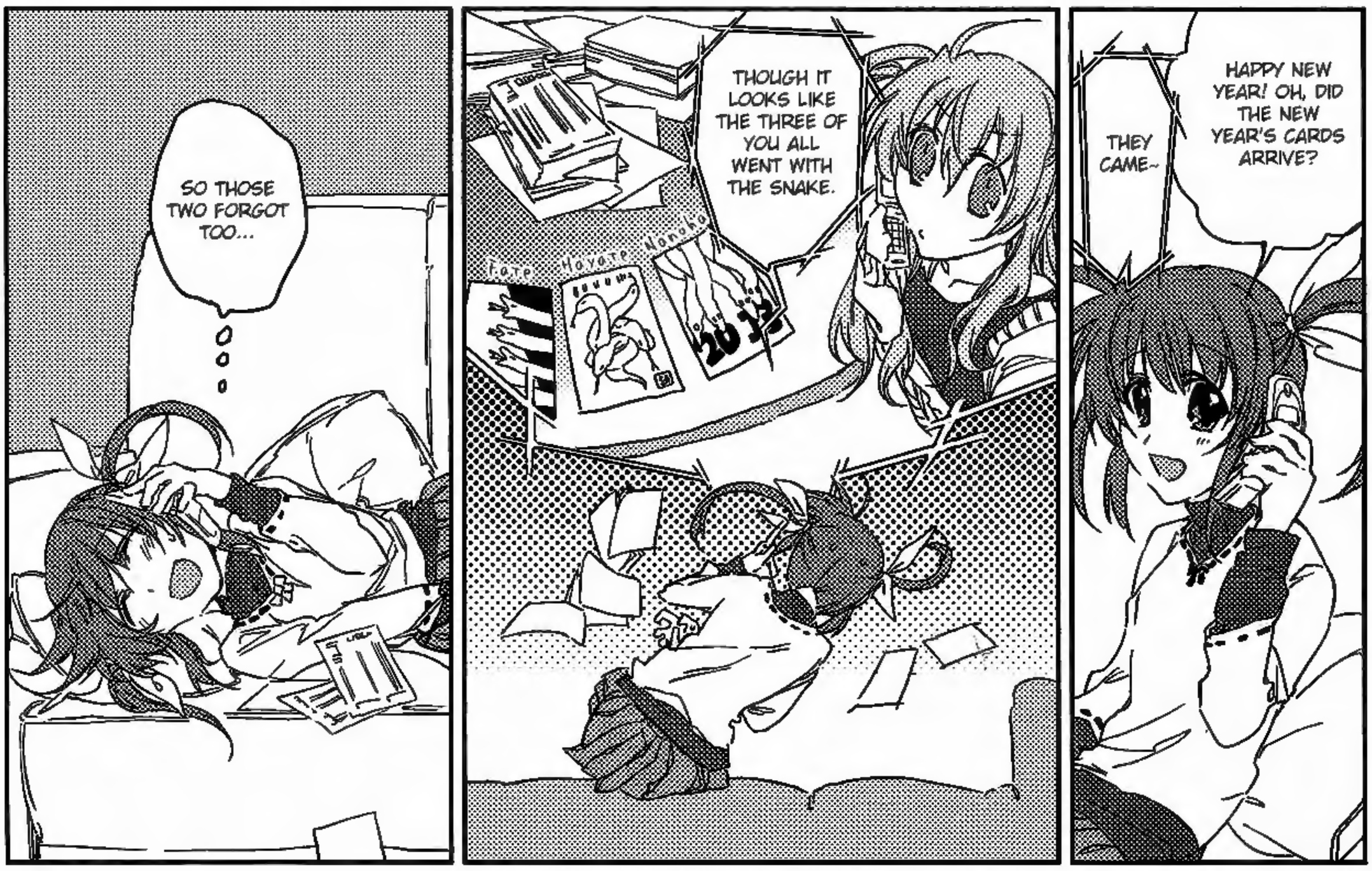
...!

THE OUT OF CONTROL PORTION WILL BE COMPLETE MOMENTARILY ...

YES, MY MASTER.
YEP. LET'S GO WITH EVERYTHING REINFORCE. WE HAVE.
IS EVERYONE READY?
THE GOAL IS TO DESTROY THE CORE USING THE ARC EN CIEL!


New Year's Day
Uminari City


HAPPY NEW YEAR! NANOHA! -chan♡
ARISA-CHAN! SUZUKA-CHAN!?
HUH? MY PHONE?
AH! LEMME SEE, LEMME SEE!
THE NEW YEAR'S CARDS ARRIVED~


SO THOSE TWO FORGOT TOO...
THOUGH IT LOOKS LIKE THE THREE OF YOU ALL WENT WITH THE SNAKE.
Fate
Hayate
Nanoha
2013
THEY CAME~
HAPPY NEW YEAR! OH, DID THE NEW YEAR'S CARDS ARRIVE?

EH!?

W-WHAT!?

WHAT HAPPENED?

EEH!?

REINFORCE-SAN!? W-WHEN DID SHE HAVE TIME TO...!?

Reinforce

NO, WE WERE SEPARA... - AH, YOU'RE RIGHT THEY'RE ALL THE SAME.

DID YOU THREE WRITE YOURS TOGETH-ER?

I GOT A CARD FROM SOMEONE UNEXPECTED AND IT JUST SURPRISED ME.

SORRY, SORRY.

YEAH. I REALLY AM.

I'M SURE YOU'RE HAPPY ABOUT THAT.

SO THESE ARE NEW YEAR'S CARDS...!

ONEE-CHAN.

...HAPPY NEW YEAR

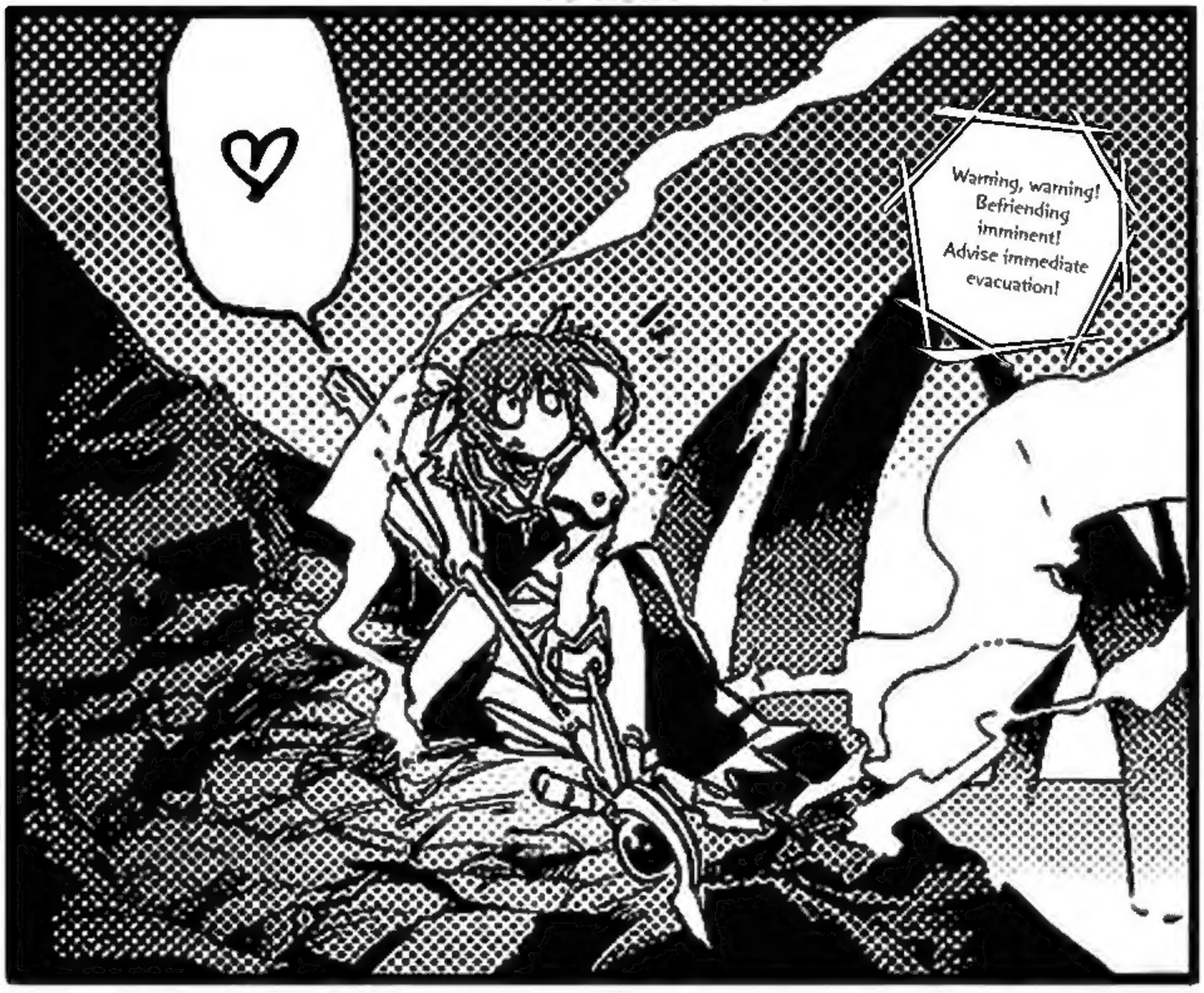
...!

HUH? ONE OF THEM WAS RETURNED ...?

IT'S PRETTY POPU-LAR, HUH?

THERE WAS ONE MORE PERSON THAT DID THE SAME SNAKE PATTERN. FROM THE REAL THING.

MOVIE A LA CARTE
CHAPTER 4 CREDITS



TRANSLATOR: KINSEI
RAWS: N3TT
CLEANER/EDITOR: TORI KARAAGE
PROOFREADERS: KIRA WING, CTHUHULUDPC
PROJECT LEADER: PRIMESONIC
HTTP://VIVIDTRANS.WORDPRESS.COM